



وزارة المياه والري / سلطة المياه
قطاع شؤون العطاءات والأصول والمستودعات
مديرية العطاءات المشتركة

التعليمات والشروط العامة والخاصة والمواصفات وجدول الكميات ونماذج الكفالات

عطاء رقم: 49/لوازمه

توريد كماليات

آخر موعد لاستلام العروض هو الساعة الثانية عشر ظهرا يوم الاثنين الموافق 2025/12/29

آخر موعد لبيع وثائق العطاء يوم الاثنين الموافق 2025/12/22

آخر موعد لتقديم الاستفسارات يوم الاثنين الموافق 2025/12/22

على المناقص الالتزام بتبنيه وتفرغ أسعاره على جدول الكميات المرفق بالوثيقة وبخلاف ذلك سيتم استبعاد العرض

المحتويات

| الصفحة | الموضوع | |
|--------|------------------|--------------|
| | الشروط الخاصة | الجزء الاول |
| | المواصفات الفنية | الجزء الثاني |
| | جدول الكميات | الجزء الثالث |
| | نماذج الكفالات | الجزء الرابع |

الجزء الأول

الشروط الخاصة

اولاً: الشروط الخاصة

1. الوصفات الفنية والشروط العامة والخاصة والعرض المقدم وآية مراسلات أخرى من مقدم العرض وموافق عليها من السلطة تعتبر جميعها أجزاء لا تتجزأ من وثائق العطاء.
2. الشروط العامة والواردة بنظام رقم (8) لسنة 2022 نظام المشتريات الحكومية وتعليمات تنظيم اجراءات المشتريات الحكومية لسنة 2022 الصادرة واي ملاحق صدرت لاحقاً لهذه الأنظمة والتعليمات تعتبر جزء لا يتجزأ من وثائق العطاء ما لم تتعارض مع الشروط الخاصة وفي حال تعارضهما تعتمد الشروط الخاصة.
3. يرفق بالعرض تامين مالي (تأمين دخول العطاء) كفالة بنكية او شيك مصدق بنسبة لا تقل عن (2٪) من قيمة العرض المقدم وتبقى صالحة لمدة 120 يوم اعتباراً من تاريخ آخر موعد لفتح العروض وترد التأمينات لذوي العروض غير الفائزة بعد استكمال اجراءات الاحالة وتقديم تامين حسن تنفيذ من صاحب العرض الفائز.
4. يقدم صاحب العرض الفائز تامين مالي (تأمين حسن تنفيذ) كفالة بنكية **فقط** بنسبة لا تقل عن (10٪) من اجمالي قيمة الاحالة خلال 10 أيام من تاريخ التبليغ، وتبقى سارية المفعول لحين استكمال اجراءات التوريد اصولياً.
5. بعد استكمال اجراءات التوريد والافراج عن تامين حسن التنفيذ اصولياً يقدم صاحب العرض الفائز تامين مالي (تأمين صيانة)**كفالة بنكية فقط** بنسبة لا تقل عن (5٪) من اجمالي قيمة الاحالة ولمدة (سنة ميلادية واحدة) لضمان صلاحية اللوازم وجودتها ومطابقتها للمواصفات وشروط العقد، ويعاد هذا التأمين الى المعهد بعد أن يقدم براءة ذمة من الدائرة المستفيدة.
6. يقدم صاحب العرض الفائز ضمانة خطية من سوء المصنعة مصدقة من كاتب العدل وبكامل قيمة اللوازم المضمونة مضافاً اليها (15٪) خمس عشرة بالمئة من قيمتها وامدة الضمانة سنة ميلادية من تاريخ الاستلام النهائي.
7. ضرورة التقيد بنماذج الكفالات المرفقة.
8. يتم تحويل كلفة الاعلان على المناقص الحال عليه العطاء (مرة واحدة فقط).
9. ضرورة تحديد مدة التوريد صراحة على ان تكون خلال (90) يوم اعتباراً من تاريخ نفاذ قرار الاحالة.
10. يعتبر قرار الاحالة نافذ المفعول اعتباراً من تاريخ دفع رسوم الطوابع وإذا لم تدفع رسوم الطوابع خلال المدة الممنوحة بكتاب التبليغ (اشعار الاحالة) يعتبر قرار الاحالة نافذ المفعول من تاريخ آخر يوم من منح بكتاب اشعار الاحالة.
11. يعتبر تقديم عرض المناقص التزاماً منه بأنه مطلع ومتفهم لجميع مواد نظام المشتريات الحكومية وتعليماته ووثائق دعوة العطاء.
12. على المناقص التقيد بما يلي:
 - بعد المناقص عرضه واسعاره على الجداول والنماذج المرفقة بدعاوة العطاء ويختتم ويوقع كافة وثائق دعوة العطاء ويقدمها ضمن العرض كاملة.
 - على المناقص ان يكتب اسمه ورقم العطاء بخط واضح والتاريخ المحدد كآخر موعد لتقديم العروض وعنوانه الكامل والدقيق في عرضه متضمناً رقم صندوق البريد والرمز البريدي والهاتف والنقال والفاكس والبريد الالكتروني لترسل اليه المراسلات المتعلقة بالعطاء.
 - على المناقص أن يبلغ الدائرة خطياً عن أي تغيير أو تعديل في عنوانه ، وتعتبر جميع المراسلات التي تترك له في العنوان المذكور أو ترسل اليه في البريد أو بأي وسيلة ارسال أخرى كأنها وصلت فعلاً وسلمت في حينه وبخلاف ذلك يتحقق للجنة العطاءات أن تستبعد العرض.
 - 13. يجب أن يكون العرض المقدم سارياً وغير جائز الرجوع عنه لمدة لا تقل عن (120) يوماً من التاريخ المحدد كآخر موعد لتقديم العروض.
 - 14. يتم توقيع الاتفاقية / أمر الشراء من قبل صاحب العرض الفائز أو من ينوب عنه قانونياً خلال عشرة أيام من تاريخ صدور كتاب التبليغ بالإحالات، ويحق للسلطة مصادرة كفالة دخول العطاء إذا تخلف عن توقيع الاتفاقية بالموعد المحدد.
 - 15. إذا أخل المعهد أو قصر بتنفيذ ما التزم به في الموعد المحدد بالعقد فتطبق بحقه الإجراءات الواردة في المادة 14-أ من ملحق رقم 1 من نظام المشتريات الحكومية رقم (8) لسنة 2022
 - 16. إذا تأخر المعهد في تنفيذ ما التزم به في الموعد المحدد بالعقد فتفرض عليه غرامة مالية بنسبة (1.5٪) واحد ونصف بالمائة من قيمة اللوازم التي تأخر المعهد في توریدها عن كل أسبوع او جزء من الأسبوع بما لا يزيد عن 15٪ من قيمة الاحالة بصرف النظر عن الضرر الناشئ عن التأخير في التنفيذ وفي جميع الاحوال للجنة العطاءات الحق بفسخ العقد وشراء اللوازم التي تأخر المعهد في توریدها وتحميه فرقاً الاسعار دون سابق انذار.

17. للمتعهد الذي يدعي وجود ظروف طارئة تسببتأخير تنفيذ العقد ان يقدم طلبا خطيا لسلطة المياه عن نشوء تلك الظروف خلال مدة لا تتجاوز 7 أيام من تاريخ وقوفها مبينا فيه أسباب تمديد العقد والوثائق التي تثبت ذلك، ويجب رفض أي طلبات تتعلق بتأخير التنفيذ تقدم بعد انتهاء مدة التوريد وحسب المادة 11 من الملحق رقم 1 من نظام المشتريات الحكومية رقم 8 لسنة 2022
18. للسلطة الحق بطلب أية شهادات أو معلومات تراها ضرورية للتأكد من جودة اللوازم.
19. على المتعهد الذي يرغب بتقديم خصم على أسعاره أن يذكرها رقميا وكتابيا صراحة في جدول الكميات في بند منفصل بعد القيمة الإجمالية لعرضه ولن ينظر في الخصم المذكور على أي وثيقة أخرى من وثائق العطاء.
20. على جميع المناقصين المهتمين تعبئة الجداول الخاصة بالمواصفات الفنية وجداول الكميات وتوقيعها من قبل الشركة وما عدا ذلك لا ينظر في العرض المقدم.
21. تحدد الأسعار الإفرادية والإجمالية مفقطة بالدينار الأردني شاملة كافة الرسوم الجمركية والرسوم والضرائب الأخرى بما فيها الضريبة العامة على المبيعات وكلفة جميع الفحوصات اللازمة على أساس واصل مستودعات سلطة المياه (المستودعات الرئيسية - عمان - عين غزال) ويؤخذ بالقيمة المثبتة كتابه إذا ما اختلفت مع القيم المثبتة بالأرقام كلما حقق ذلك مصلحة للسلطة.
22. في حال وجود تضارب بين سعر الوحدة والمبلغ الاجمالي يجب اعتماد سعر الوحدة وتصحيح المجموع والسعر الاجمالي وفقا لذلك ما لم يكن هناك ما يثبت بشكل واضح ان العلامة العشرية في غير موضعها.
23. في حال وجود خطأ في مجموع المبالغ في جدول الكميات نتيجة عملية الاضافة والطرح للمجاميع الفرعية فيجب اعتماد المجموع الفرعية وتصحيح السعر الاجمالي وفقا لذلك.
24. للسلطة الحق بتجزئة الإحالة أو إلغاء العطاء دون بيان الأسباب ولا يحق لأحد بالاعتراض على قرار السلطة بهذاخصوص.
25. يجب ارفاق شهادات الجودة للشركات الصانعة لهذه اللوازم.
26. يضمن المناقص ان تكون اللوازم الموردة جديدة 100% (Brand new) خالية من اي عيوب في الصنع او في المادة ومن طراز حديث ولم يتوقف انتاجها على ان تكون سنة الصنع للموديل هي 2025 او احدث
27. للسلطة الحق بالطلب من المناقص الفائز المصادقة على الشهادات المقدمة في عرضه من قبل مؤسسة المواصفات والمقاييس على أن يتحمل المناقص كلفة المصادقة على الشهادات ويتم تزويد السلطة بها عند توريد اللوازم المحالة عليه وحسب الأصول.
28. إن استلام اللوازم من قبل السلطة وفحصها من قبل لجنة الاستلام أو أي جهة أخرى لا يعفي المورد من مسؤولياته تجاه اللوازم الموردة طيلة فترة الضمان ، ولسلطة الحق بإعادتها والشراء على حسابه إذا ثبت وجود عيوب أو عطل مصنعي خلال استخدامها ، أو ثبت أن اللوازم غير جيدة.
29. سيتم احاله العطاء على اساس معيار السعر واستيفاء المتطلبات الفنية والتعاقدية للعطاء. حسب ماورد في المادة رقم 29 من تعليمات تنظيم اجراءات المشتريات الحكومية رقم 8 لسنة 2022.
30. الالتزام بنموذج تقديم الاعتراض المرفق
31. مرفق مدونة السلوك الوظيفي (للتعامل مع المقاولين والاستشاريين والموردين لكل من عطاءات التنفيذ والمشتريات واللوازم) للالتزام بمضمونها
32. للسلطة الحق بالإحالة على الأنواع الجيدة من اللوازم واستثناء الأنواع غير الجيدة بناءً على تجربة السلطة لها، وكذلك للسلطة الحق بإجراء الاختبارات اللازمة للتأكد من الجودة و**توضيـض التالـف جـراء الفـحـص أـيـضاً وـعـلـى نـفـقـةـ المـتعـهـد**.
33. يجوز للمناقص ان يقدم أكثر من عرض واحد وله ان يرفق مع عرضه بعض البدائل الاختيارية.
34. للجنة الشراء ان تحيل مادة او أكثر من المواد المعروضة او جزءا منها.
35. على المناقص الذي يقدم مواد ذات منشأ محلي تقديم ما يثبت تحقق صفة المنشأ الأردني من وزارة الصناعة والتجارة وحسب كتاب رئاسة الوزراء رقم (عام/152/1272) تاريخ 12/3/2024، وبخلاف ذلك لن يتم تطبيق افضلية السعر بنسبة (15%) المشار اليه في كتاب رئاسة الوزراء رقم (37337/6/10/6) تاريخ 14/9/2024

الجزء الثاني

المواصفات الفنية

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Flexible Flat Cables for Submersible Use

1. Specification & Standards:

The flexible FLAT cables shall be used for submersible pumps in boreholes and shall be suitable for underground water use. The flexible cables shall also be thermal resistant for constant operation at 60°C.

Conductors temperature shall be not more than 90°C.

The minimum permissible working temperature shall not be more than (5°C). Therefore, the cables must be suitable for these conditions of operations.

The cable shall be "3" core **annealed tinned copper conductor**. The cables shall have single layer insulation. The insulation material must be **RUBBER**. It also must be sheathed with **double layer** sheath according to the specified standard.

The working voltage for the cables shall be 450/750 volts at 50 c/s.

The test voltage and other tests shall comply with the specified standard mentioned here or other approved standard and these tests shall be conducted, done, and certified from local laboratory at the cost of the Contractor. The cables must be highly flexible and physically resistive to shock, friction and bending.

The cables shall comply with BS6007/1983, or BS6899/1994, or other equivalent approved standard.

The Contractor shall fulfill all specifications mentioned herein, completely, in addition to all specifications according to the cable applied standard which also must be submitted with the offer at the bedding time.

2. Cable Length and Packing:

Any one place of cable shall have a length of not less than **500** meters and must be wrapped on wooden drum. In order to prevent moisture penetration; **both ends must be sealed**.

All detail such as the size, weight, length, specifications, origin, date, manufacturer, etc., must be marked on the drum wood by non erasable water proof painting, engravings, or pressed letters on a large metallic plate attached firmly to the drum side.

3. Cable marking

The outer surface of the cable shall bear sequentially numbered length markers spaced one meter, this gradation shall be clear and non rubbing off.

4. Cross-Sectional Area:

The cross-sectional area of copper in each core shall be according to what mentioned in the Bill of Quantities.

5. Submittals:

The bidders must provide along with their bids full technical details and catalogues. A free sample should be submitted with the bid of each item. The bidders must also write down the complete information mentioned in the attached table.

Cables Details **THIS PART MUST BE FILLED BY THE SUPPLIER**

Conductor:

Cross Sectional Area Copper

Material

Shape

Number of wires in Each Core

Dia. Of Wire

Installation:

Material

Thickness

Number of Insulation Layers

Sheath:

Material

Thickness

Overall Dia.

Applications:

Max Permissible Continuous Conductor Temp.

Min. Permissible Continuous Conductor Temp.

Min. Bending Radius with fixed Installation

Min. Bending Radius with flexible Installation

Net Weight

Kg/Km

Max. Conductor Resistance at 20°C

ohm/Km

Current Rating Continuous at 25°C Ambient temp.

Amps

Test Voltage

Working Voltage

Type of Cable

Manufacturer

Country of Origin

Date of Delivery

الجزء الثالث

جدول الكميات

| Item | Description | Qty | Unit | السعر الأفرادي (دينار اردني) | | السعر الإجمالي (دينار اردني) | | مدة التوريد | بلد المنشأ |
|--------------|----------------------------|------|-------|------------------------------|-------|------------------------------|-------|-------------|------------|
| | | | | رقم | كتابة | رقم | كتابة | | |
| 1 | Flat Copper Cable 3*50mm2 | 730 | meter | | | | | | |
| 2 | Flat Copper Cable 3*70mm2 | 900 | meter | | | | | | |
| 3 | Flat Copper Cable 3*95mm2 | 3580 | meter | | | | | | |
| 4 | Flat Copper Cable 3*120mm2 | 1790 | meter | | | | | | |
| 5 | Flat Copper Cable 3*150mm2 | 1172 | meter | | | | | | |
| 6 | Flat Copper Cable 3*240mm2 | 720 | meter | | | | | | |
| Total | | | | | | | | | |

السعر الإجمالي رقم() دينار.

السعر الإجمالي كتابة :.....

السعر الإجمالي بعد الخصم رقم()

اسم المنافق (شركة / مؤسسة) :.....

هاتف المنافق (شركة / مؤسسة) :.....

فاكس المنافق (شركة / مؤسسة) :.....

البريد الإلكتروني :.....

التاريخ

الختام و التوقيع

Page 11 of 18

الجزء الرابع

نماذج الكفالات

بضمان المواد ذات الأرقام (

بحيث يكون هذا الضمان ساري المفعول لمدة سنة من تاريخ الاستلام النهائي ويشمل ضمان كافة المواد المذكورة من أي عيب مصنعي مضافاً إليها نسبة (15%) خمسة عشر بالمائة من القيمة ووفقاً للشروط المذكورة في ملحق رقم 1 من نظام المشتريات الحكومية رقم 8 لسنة 2022

ونتعهد باستبدال اللوازم المعيبة، وفي حالة عدم قيامنا باستبدال هذه اللوازم بأخرى جديدة خلال المدة المقررة نتعهد بدفع كامل قيمة المواد التي ثبت سوء صنعيتها ولم نستطيع استبدالها مضافاً إليها (15٪) خمسة عشر بالمائة من قيمتها خلال أسبوع من تاريخ الإخطار بالدفع تعهد غير قابل للطعن أو للنقض وللسلطنة اتخاذ مختلف التدابير والإجراءات التي تراها مناسبة مباشرة لتحصيل التعويضات المقدرة دون حاجة لاستصدار حكم قضائي أو قرار تحكيم ، مع التزامنا بدفع الفوائد القانونية من تاريخ تقديم سلطة المياه للتعويض وحتى السداد التام وعليه أوقع وبحضور الشاهدين المؤقعين بذيله

المتعهد

شاد

شاد

مصدق کاتب العدل



البنك

سند كفالة دخول عطاء

الفرع: السادة : سلطة المياه
التاريخ: / /
تاريخ الاستحقاق:
رقم الكفالة:

تحية وبعد،

يكفل البنك فرع
السادة/المناقص
بمبلغ () دينار فقط
ساربة المفعول لغاية
وذلك لدخول العطاء رقم ()
الخاص بشراء
.....

ويتعهد البنك بتمديد سريان الكفالة لتفعيل مدة سريان العرض ويدفع قيمة الكفالة إليكم أو أي جزء منها عند أول مطالبة خطية منكم، وذلك خلال فترة سريانها، علماً بأن أي مطالبة ترد إلى البنك يجب أن تكون في أو قبل موعد استحقاقها، وتصبح الكفالة ملغاة بعد انتهاء مدتها.

البنك

سند كفالة حسن تنفيذ

الفرع:

السادة: سلطة المياه

التاريخ: / /

رقم الكفالة:

تحية وبعد،

يكفل البنك فرع

السادة/المعهد

وذلك ضماناً لحسن تنفيذ قرار الإحالة الخاص بالعطاء رقم () والتعلق ب(.....)

بمبلغ () دينار فقط

هذه الكفالة غير مشروطة وغير قابلة للنقض وساربة المفعول لغاية

يعهد البنك بتمديد سريان هذه الكفالة تلقائياً أو دفع قيمتها إليكم أو أي جزء منها عند أول مطالبة خطية منكم بالدفع رغم اي معارضه من قبل المعهد، ولا تلغى هذه الكفالة إلا بورود اشعار خطير من سلطة المياه

وفي حالة تخلف البنك عن دفع قيمة هذه الكفالة أو أي جزء منها لسلطة المياه لدى طلبها فإن البنك يفوض معالي محافظ البنك المركزي بناء على طلب عطوفة أمين عام سلطة المياه بقيدها على حسابه الجاري لدى البنك المركزي ولحساب الخزينة.

البنك

سن드 كفالة صيانة

الفرع :

التاريخ : / /

رقم الكفالة :

السادة : سلطة المياه

تحية وبعد،

يكفل البنك فرع
السادة / المعهد
بمبلغ () دينار فقط
ساربة المفعول لغاية
وذلك ضمناً لصيانة اللوازم المحالة على المعهد المذكور بموجب قرار الإحالة الخاص بالعطاء رقم (.....).
المتعلق ب
.....

هذه الكفالة غير مشروطة وغير قابلة للنقض وتجدد تلقائياً ولا تلغى إلا بورود إشعار خطى من سلطة المياه .
ويتعهد البنك بدفع قيمة الكفالة إليكم أو أي جزء منها عند أول مطالبة خطية منكم، رغم أي معارضة من قبل المعهد.

وفي حالة تخلف البنك عن دفع قيمة هذه الكفالة أو أي جزء منها لسلطة المياه لدى طلبها فإن البنك يفوض معالي محافظ البنك المركزي
بناءً على طلب عطوفة أمين عام سلطة المياه بقيدها على حسابه الجاري لدى البنك المركزي ولحساب الخزينة.

نموذج تقديم اعتراض
سلطة المياه والري / مديرية العطاءات والمشتريات

اسم المتقاضي:

رقم العطاء: الخاص بـ

نوع الاعتراض :

المطلوب النظر فيه

.....

سبب/أسباب الاعتراض

.....

المرفقات:

.....

الختام والتوفيق :

هاتف :

فاكس:

الاجراء (يعberman قبل الموظف المختص في قسم العطاءات).....

.....

.....

مدونة العلائق الوظيفي (للتعامل مع المقاولين والإستشاريين وال媿وردين لكل من عطاءات التنفيذ والمشتريات والوازرم)

- ١- تقييد الإجتماعات داخل مبني سلطة المياه مع المقاول بمواعيد مسبقة مع حمل محضر إجتماع يتم توقيعه وحفظه داخل ملف الإتفاقية.
- ٢- يتم إشراك مدير المشروع ورئيسه المباشر من سلطة المياه و مندوب الإستشاري إذا وجد و مندوب المقاول بالحد الأدنى
- ٣- العقل على ضمان عدم التزام لأي حضور من أعضاء اللجان الفنية المختصة بدراسة العروض الفنية أو المالية أو التأهيل النسبي بجميع أنواعها (الوازرم ، مشتريات ، أشغال سع أي من المنقصين المتقدمين للقطاع أو غيرهم .
- ٤- عدم حضور الموردين في اي حال من الأحوال إلى سلطة المياه للمراجعة بخصوص عطاءات الأشغال وأن يتم حضورهم حال إعتدالهم رسميا فقط.
- ٥- بما يخص الإتفاقيات التي تتضمن يتودا لتقديرات جهاز الإشراف أو ممثلي صاحب العمل من سلطة المياه يتم عمل ما يلى : أ- تسليم المركبات حسب الموافقة المطلوبة في العقد و بالتاريخ المحدد بحضور رسمي يحفظ بملف الإتفاقية رسميا و بوقعيه مدير المشروع و مسؤوله المباشر و مندوب المقاول و الإستشاري إذا وجد ، بـ بخصوص بدء المحروقات الشيري يتم تسليم بطاقة إلكترونية تعمل على رقم السيارة المعتلنة حسرا و يتم عمل محضر شهري بها لكل غرة يتم تعبتها إلكترونيا من قبل المقاول و يتم توقيع المخضر بنفس الآلية الواردة في المقطة أ مع ضرورة الاحتفاظ بنسخة عم فاتورة التعبئة كل مرة.
- ٦- تحديد مندوب مفوض بصفة دائمة من قبل المقاول للمراجعة بالأمور المتعلقة بالممشروع و يتم تسميتها بعد إصدار أمر المباشرة وان يكون التفريض من خلال توقيع صاحب الشركة او المؤسسة (توقيع من البنك).
- ٧- الإبعاد عن أي لقاءات إج�性 غير ضرورية بين المقاول و الجهة المتردفة .
- ٨- الإصلاح عن أي علاقة قرابة او نسب بين المشرف و المقاول و في حال وجود ذلك إنتقال المختص المشرف.
- ٩- حل عمل أي موظف في سلطة المياه لدى أي من شركات المقاولين والإستشاريين خارج مركز عمله (إجازة بدون راتب) يتم إبعاده من متابعة أي مشروع لدى الشركات التي عمل بها سابقا.
- ١٠- التأكيد على إسلام الوثائق و الكتب الصادرة عن الديوان المركزي الخاص بسلطة المياه و الموجهة للمقاول لولا بأولا يشكل أسبوعي بالحد الأقصى مع التأكيد على الديوان المركزي بأن يحفظ بجميع أصول المراسلات التي لم تسلم للمنقصين أو المقاولين و توقيعهم على نسخة منها حال استلامها و إبلاغ الجهة المعده للمراسلات حال تعذر التسلیم مع إعتماد تاريخ ختم الديوان بشكل مرجعي.
- ١١- التواصل في حال وجود أي مذاكل في المشروع مع شابط الإرتباط المعلى قبل التراسل مع أي مستوى أعلى لتجنب حدوث أي إرباك.
- ١٢- تحدث و تعدل هذه المدونة سنويًا إذا اقتضت الحاجة إلى ذلك .